

PRECES

Texto en latín y traducción

OPUS DEI

PRECES

¡Te serviré!

V/. A la Santísima Trinidad.

R/. Gracias a ti, Señor Dios; gracias a ti, Trinidad única y verdadera, Dios único y supremo, Unidad única y santa.

V/. A Jesucristo, Rey.

R/. El Señor es nuestro juez. El Señor es nuestro legislador. El Señor es nuestro Rey. Él nos salvará.

V/. Cristo, Hijo de Dios vivo, ten misericordia de nosotros.

R/. Cristo, Hijo de Dios vivo, ten misericordia de nosotros.

V/. Levántate, oh Cristo, ayúdanos.

R/. Y líbranos a causa de tu nombre.

V/. El Señor es mi luz y mi salvación, ¿a quién temeré?

R/. Si se levantan campamentos contra mí, mi corazón no temerá; si surge un combate en mi contra, en Él yo esperaré.

V/. A Santa María Virgen, mediadora.

R/. Acuérdate, oh Virgen Madre de Dios, mientras estás en la presencia del Señor, de hablar cosas buenas de nosotros.

V/. A San José, esposo de Santa María Virgen.

Sérviam!

V/. Ad Trinitátem Beatíssimam.

R/. Grátias tibi, Deus, grátias tibi: vera et una Trínitas, una et summa Déitas, sancta et una Únitas.

V/. Ad Iesum Christum Regem.

R/. Dóminus Iudex noster; Dóminus Légifer noster; Dóminus Rex noster. Ipse salvábit nos.

V/. Christe, Fili Dei vivi, miserére nobis.

R/. Christe, Fili Dei vivi, miserére nobis.

V/. Exsúrge, Christe, ádiuva nos.

R/. Et líbera nos propter nomen tuum.

V/. Dóminus illuminátio mea et salus mea: quem timébo?

R/. Si consístant advérsus me castra, non timébit cor meum; si exsúrgat advérsus me praelium, in hoc ego sperábo.

V/. Ad Beátam Vírginem Mariám Mediátricem.

R/. Recordáre, Virgo Mater Dei, dum stéteris in conspéctu Dómini, ut loquáris pro nobis bona.

V/. Ad Sanctum Ioseph Sponsum Beátæ Mariæ Vírginis.

R/. Dios te estableció en el puesto de padre del Rey y en el de señor de toda su casa: ruega por nosotros.

V/. A los Ángeles Custodios.

R/. Oh, Santos Ángeles Custodios nuestros, defendednos en el combate, para que no perezamos en el temible juicio.

V/. A san Josemaría, nuestro Fundador.

R/. Intercede por tus hijos, para que, fieles al espíritu del Opus Dei, santifiquemos el trabajo y ganemos almas para Cristo.

V/. Oremos por el Santo Padre **N.**

R/. Que el Señor lo guarde y lo llene de vida y lo haga santo en la tierra y no lo entregue en manos de sus enemigos.

V/. Oremos también por el Obispo de esta diócesis.

R/. Que se mantenga firme y que ejerza su ministerio de pastor con tu fortaleza, en la sublimidad de tu nombre.

V/. Oremos por la unidad del apostolado.

R/. Que todos sean uno, como tú, Padre, en mí y yo en Ti; que sean uno, como también nosotros somos uno.

V/. Todo reino dividido contra sí mismo, será desolado.

R/. Y toda ciudad o casa dividida contra sí no permanecerá en pie.

V/. Oremos por nuestros benefactores.

R/. Dígnate, Señor, a recompensar con la vida eterna a todos los que nos hacen el bien por tu nombre. Amén.

R/. Fecit te Deus quasi Patrem Regis, et dñm univrsæ domus eius: ora pro nobis.

V/. Ad Ángeles Custódes.

R/. Sancti Ángeli Custódes nostri, deféndite nos in prælio ut non pereámus in treméndo iudício.

V/. Ad Sanctum Ioseph mariám Conditórem nostrum.

R/. Intercéde pro fíliis tuis ut, fidéles spirítui Óperis Dei, labórem sanctificémus et ánimas Christo lucrifácere quærámus.

V/. Orémus pro Beatíssimo Papa nostro **N.**

R/. Dóminus consérvet eum, et vivíficet eum, et beátum fáciat eum in terra, et non tradat eum in ánimam inimicórum eius.

V/. Orémus et pro Antístite huius diœcésis.

R/. Stet et pascat in fortitúdine tua, Dómine, in sublimitáte nóminis tui.

V/. Orémus pro unitáte apostolátus.

R/. Ut omnes unum sint, sicut tu Pater in me et ego in te: ut sint unum, sicut et nos unum sumus.

V/. Omne regnum divísium contra se, desolábitur.

R/. Et omnis cívitas vel domus divísa contra se non stabit.

V/. Orémus pro benefactóribus nostris.

R/. Retribúere dignáre, Dómine, ómnibus nobis bona faciéntibus propter nomen tuum, vitam ætérrnam. Amen.

V/. Oremos por el Padre.

R/. Que la misericordia del Señor repose sobre él desde siempre y para siempre, pues el Señor custodia a todos los que le aman.

V/. Oremos también por nuestros hermanos del Opus Dei, vivos y difuntos.

R/. Salva a tus siervos, Dios mío, que esperan en ti.

V/. Envíales, Señor, tu auxilio desde el cielo.

R/. Y protégelos desde Sión.

V/. Concédeles, Señor, el descanso eterno.

R/. Y brille sobre ellos la luz perpetua.

V/. Descansen en paz.

R/. Amén.

V/. Señor, escucha mi oración.

R/. Y llegue a ti mi clamor.

Si un sacerdote dirige las Preces, se alza y añade: El Señor esté con vosotros, permaneciendo en pie también mientras recita la oración.

V/. El Señor esté con vosotros.

R/. Y con tu espíritu.

Oremos.

Oh Dios, de quien es propio compadecerse siempre y perdonar: acoge nuestra súplica. Enciende, Señor, nuestras entrañas y nuestro corazón con el fuego del Espíritu Santo: para que te sirvamos con un comportamiento casto y te agrademos por

V/. Orémus pro Patre.

R/. Misericórdia Dómini ab ætérno et usque in ætérnum super eum: custódit enim Dóminus omnes diligétes se.

V/. Orémus et pro frátribus nostris Óperis Dei, vivis atque defúntis.

R/. Salvos fac servos tuos, Deus meus, sperántes in te.

V/. Mitte eis, Dómine, auxílium de sancto.

R/. Et de Sion tuére eos.

V/. Réquiem ætérnam dona eis, Dómine.

R/. Et lux perpétua lúceat eis.

V/. Requiéscant in pace.

R/. Amen.

V/. Dómine, exáudi oratióem meam.

R/. Et clamor meus ad te véniat.

Sacerdos, si Preces mo de ratur, exurgit et addit Dóminus vobíscum, stans etiam dum recitat orationem.

V/. Dóminus vobíscum.

R/. Et cum spírítu tuo.

Orémus.

Deus, cui próprium est miseréri semper et párcere: súscipe deprecatióem nostram. Ure igne Sancti Spírítus renes nostros et cor nostrum, Dómine: ut tibi casto córpore serviámus, et mundo corde placeámus.

nuestro corazón limpio.

Te pedimos, Señor, que te anticipes a nuestras acciones inspirándolas y que las acompañes sosteniéndolas: para que toda nuestra oración y actuación empiece en ti y por ti llegue a cumplimiento lo iniciado. Por Cristo nuestro Señor

R/. Amén.

Todos dicen:

Que el Señor omnipotente y misericordioso nos conceda la alegría y la paz, la conversión de nuestra vida, un tiempo de verdadera penitencia, la gracia y el consuelo del Espíritu Santo y la perseverancia en el Opus Dei.

V/. San Miguel.

R/. Ruega por nosotros.

V/. San Gabriel.

R/. Ruega por nosotros.

V/. San Rafael.

R/. Ruega por nosotros.

V/. San Pedro.

R/. Ruega por nosotros.

V/. San Pablo.

R/. Ruega por nosotros.

V/. San Juan.

R/. Ruega por nosotros.

Cuando esté presente algún sacerdote, el que hace cabeza dice:

Acciones nostras, quæsumus Dómine, aspirándo práveni et adiuvándo proséquere: ut cuncta nostra orátio et operátio a te semper incípiat, et per te cœpta finiátur. Per Christum Dóminum nostrum.

R/. Amen.

Omnes dicunt:

Gáudium cum pace, emen datiónem vitæ, spátium veræ pœniténtiæ, grátiam et consolatióem Sancti Spíritus atque in Ópere Dei perseverántiam, tríbuat nobis Omnípotens et Miséricors Dóminus.

V/. Sancte Míchaël.

R/. Ora pro nobis.

V/. Sancte Gábriel.

R/. Ora pro nobis.

V/. Sancte Ráphaël.

R/. Ora pro nobis.

V/. Sancte Petre.

R/. Ora pro nobis.

V/. Sancte Paule.

R/. Ora pro nobis.

V/. Sancte Ioánnes.

R/. Ora pro nobis.

Cum adsit aliquis Sacerdos, dignior ait:

Dígnate, padre, bendecirnos.

El sacerdote bendice:

Que el Señor esté en vuestros corazones y en vuestros labios, en el nombre del Padre † y del Hijo y del Espíritu Santo.

R/. Amén.

V/. Paz.

R/. Para siempre.

Iube, Domne, benedícere.

Sacerdos benedicit:

Dóminus sit in córdibus vestris, et in lábiis vestris, in nómine Patris † et Fílii et Spíritus Sancti.

R/. Amen.

V/. Pax.

R/. In ætérnum.

Copyright del texto en latín
© Prælatúra Sanctæ Crucis et Operis Dei